

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V****РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1236/2005 НА СЪВЕТА**

от 27 юни 2005 година

относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание

(ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 1)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Регламент (ЕО) № 1377/2006 на Комисията от 18 септември 2006 година	L 255	3	19.9.2006 г.
► <u>M2</u>	Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	1	20.12.2006 г.
► <u>M3</u>	Регламент (ЕО) № 675/2008 на Комисията от 16 юли 2008 година	L 189	14	17.7.2008 г.
► <u>M4</u>	Регламент (ЕС) № 1226/2010 на Комисията от 20 декември 2010 година	L 336	13	21.12.2010 г.
► <u>M5</u>	Регламент за изпълнение (ЕС) № 1352/2011 на Комисията от 20 декември 2011 година	L 338	31	21.12.2011 г.
► <u>M6</u>	Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година	L 158	1	10.6.2013 г.
► <u>M7</u>	Регламент (ЕС) № 585/2013 на Комисията от 20 юни 2013 година	L 169	46	21.6.2013 г.
► <u>M8</u>	Регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 година	L 18	1	21.1.2014 г.
► <u>M9</u>	Регламент за изпълнение (ЕС) № 775/2014 на Комисията от 16 юли 2014 година	L 210	1	17.7.2014 г.
► <u>M10</u>	Делегиран регламент (ЕС) 2015/1113 на Комисията от 6 май 2015 година	L 182	10	10.7.2015 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1236/2005 НА СЪВЕТА****от 27 юни 2005 година****относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 6 от Договора за Европейския съюз, зачитането на правата на човека и основни свободи съставлява един от общите за държавите-членки принципи. С оглед на това през 1995 г. Общността взе решение да направи зачитането на правата на човека и основните свободи съществен елемент в отношенията си с трети страни. За тази цел беше решено клауза с такова съдържание да се включи във всяко ново споразумение от общ характер за търговия, за сътрудничество и за асоцииране, което се сключва с трети страни.
- (2) Член 5 от Всеобщата декларация за правата на човека, член 7 от Международния пакт за граждански и политически права и член 3 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи постановяват безусловна всеобща забрана на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание. Други разпоредби, по-специално Декларацията на ООН против изтезанията⁽¹⁾ и Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание от 1984 г., задължават държавите да предотвратяват изтезанията.
- (3) Член 2, параграф 2 от Хартата за основните права на Европейския съюз⁽²⁾ гласи, че никой човек не може да бъде осъден на смъртно наказание или да бъде екзекутиран. На 29 юни 1998 г. Съветът прие „Насоки на политиката на ЕС спрямо трети страни във връзка със смъртното наказание“ и взе решението Европейският съюз да работи за всеобщата отмяна на смъртното наказание.

⁽¹⁾ Резолюция 3452 (XXX) от 9.12.1975 г. на Общото събрание на Организацията на обединените нации.

⁽²⁾ ОВ С 364, 18.12.2000 г., стр. 1.

▼B

- (4) Член 4 от посочената Харта гласи, че никой човек не може да бъде подложен на изтезания или на нечовешко или унижително отнасяне или наказание. На 9 април 2001 г. Съветът прие „Насоки на политиката на ЕС спрямо трети страни във връзка с изтезанията или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание“. Тези насоки се позовават както на приетия през 1998 г. Кодекс на поведение на ЕС за износа на оръжия, така и на продължаващата дейност по въвеждането в ЕС на контрол върху износа на паравоенно оборудване, като пример за ефективни мерки в борбата за предотвратяване на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание в рамките на Общата външна политика и политиката на сигурността. Тези насоки предвиждат също така да бъде оказван натиск върху трети страни за предотвратяване на употребата, производството и търговията с оборудване, предназначено да поражда изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, както и за предотвратяване на употребата на което и да е друго оборудване за подобни цели. Те отбелязват също така, че забраната на жестоко, нечовешко или унижително наказание поставя ясно очертани граници за прилагането на смъртното наказание. Следователно и съгласно тези текстове смъртното наказание не може да се разглежда като законосъобразно наказание при каквито и да е обстоятелства.
- (5) В своята резолюция за изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, приета на 25 април 2001 г. и подкрепена от държавите — членки на ЕС, Комисията на ООН за правата на човека призова членовете на ООН да предприемат съответни мерки, в това число законодателни, за предотвратяването и забраната, *inter alia*, на износа на оборудване, което е специално предназначено да поражда изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание. Това становище беше потвърдено с резолюциите, приети на 16 април 2002 г., на 23 април 2003 г., на 19 април 2004 г. и на 19 април 2005 г.
- (6) На 3 октомври 2001 г. Европейският парламент прие резолюция⁽¹⁾ по отношение на втория годишен доклад на Съвета в съответствие с Оперативна разпоредба № 8 от Кодекса на поведение на ЕС за износа на оръжие, която призовава Комисията да предложи незабавно подходящ инструмент на Общността, забраняващ разпространението, търговията и износа на полицейска и друга охранителна техника, употребата на която по своята същност е жестока, нечовешка или унижителна, и да направи необходимото този инструмент на Общността да преустанови трансфера на полицейска и друга охранителна техника, последиците за здравето от употребата на която не са напълно изяснени, както и всяко оборудване, чиято употреба на практика е показала значителен риск от злоупотреба или неоправдано нараняване.

(1) ОВ С 87 Е, 11.4.2002 г., стр. 136.

▼B

- (7) Следователно е подходящо да бъдат установени правила на Общността за търговията с трети страни със стоки, които биха могли да се използват с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание. Тези правила са мярка за утвърждаване на зачитането на човешкия живот и на основните човешки свободи, и по този начин спомагат за опазване на обществените нрави. Тези правила следва да гарантират, че икономическите оператори в Общността няма да извличат облаги от дейност, която насърчава или улеснява прилагането на политики в подкрепа на смъртното наказание или на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, които противоречат на съответните насоки на ЕС, Хартата на Европейския съюз за основните права и международните конвенции и договори.
- (8) За целите на настоящия регламент се счита за подходящо да бъдат използвани определенията за изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, установени в Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание от 1984 г. и в Резолюция 3452 (XXX) на Общото събрание на Организацията на обединените нации. Тези определения следва да се тълкуват, като се има предвид съдебната практика по отношение тълкуването на съответстващите термини в Европейската конвенция за правата на човека, както и в съответните текстове, одобрени от ЕС или държавите — членки на ЕС.
- (9) Счита се за необходимо да бъдат забранени износет и вносът на оборудване, което няма друго практическо предназначение освен с цел прилагане на смъртно наказание или с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание.
- (10) Е необходимо също така да се наложи контрол върху износа на някои стоки, които биха могли да бъдат използвани не само за изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, но и които имат напълно легитимно предназначение. Тези контролни мерки следва да се прилагат спрямо стоки, които на първо място се използват с цел опазване на закона и обществения ред, и освен ако не се окаже, че тези мерки са непропорционално строги, спрямо всякакво друго оборудване или продукти, с които може да бъде злоупотребено и които биха могли да бъдат използвани за изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, като се имат предвид тяхната концепция и техните технически параметри.
- (11) По отношение на оборудването, което се използва с цел опазване на закона и обществения ред, следва да се отбележи, че член 3 от Кодекса на поведение на правоприлагащите органи⁽¹⁾ предвижда употребата на сила от правоприлагащите органи единствено когато това е изключително наложително, и при това в границите на осъществяването на техните правомощия. Основните принципи за употребата на сила и огнестрелни оръжия от правоприлагащите органи, приети от Осмия конгрес на Организацията на обединените нации за предотвратяване на престъпленията и отношението към правонарушителите през 1990 г., предвижда при изпълнение на служебните си задължения правоприлагащите органи да използват средства, непричиняващи насилие, доколкото това е възможно, и едва след това да прибегнат до употребата на сила и огнестрелни оръжия.

⁽¹⁾ Резолюция 34/169 от 17.12.1979 г. на Общото събрание на Организацията на обединените нации.

▼B

- (12) С оглед на това Основните принципи призовават за разработването на несмъртоносни обезвреждащи оръжия, които да бъдат използвани в подходящи ситуации, като в същото време приемат, че употребата на подобни оръжия следва да бъде внимателно контролирана. В този контекст принципите за употребата на някои видове оборудване, традиционно използвани от полицията с цел самозащита и при безредици, са изменени по такъв начин, че да не допускат използването на електричество и химически вещества с цел причиняване на временна недееспособност на хора. Съществуват индикации, че в някои страни се злоупотребява с такива оръжия с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание.
- (13) Основните принципи подчертават необходимостта правоприлагащите органи да бъдат оборудвани със средства за самозащита. Следователно настоящият регламент не следва да се прилага по отношение на търговията с традиционно оборудване за самозащита като щитове.
- (14) Настоящият регламент следва да се прилага и по отношение на търговията с някои специфични химически вещества, използвани за причиняване на временна недееспособност на хора.
- (15) По отношение на окови, вериги, букаи и белезници следва да се отбележи, че член 33 от Минималните стандартни правила на ООН за отношението към лицата, лишени от свобода⁽¹⁾ предвижда средствата за задържане никога да не се използват с наказателна цел. Освен това окови и вериги не могат да се използват при задържане. Следва да се отбележи също, че Минималните стандартни правила на ООН за отношението към лицата, лишени от свобода, предвиждат да не се използват други средства за задържане, освен когато това е необходимо за предотвратяване на бягство по време на прехвърляне, по медицински съображения, препоръчани от медицинско лице, или в случай че прилагането на други методи на контрол се е оказало неуспешно — с цел предотвратяване на затворника от самонараняване или от нараняване на други лица, или от повреждане на собственост.
- (16) Като се взема под внимание фактът, че някои от държавите-членки вече забраниха износа и вноса на такива стоки, то е подходящо да се предостави на държавите-членки правото на забраняване на износа и вноса на окови, вериги и преносими електрошокови устройства, различни от електрошоковите колани. Държавите-членки следва да имат също така правото да могат да прилагат, когато желаят това, контрол върху износа на белезници, чиито общи размери, включително веригата, надхвърлят 240 mm, когато са заключени.
- (17) Настоящият регламент се тълкува по начин, който не накърнява съществуващите правила за износ на сълзотворни газове и химически вещества за овладяване на масови безредици⁽²⁾, на огнестрелни оръжия, на химически оръжия и токсични химикали.

⁽¹⁾ Одобрени с Резолюции 663 С (XXIV) от 31.7.1957 г. и 2076 (LXII) от 13.5.1977 г. на Икономическия и социален съвет на Организацията на обединените нации.

⁽²⁾ вж. точка ML 7 в) от Общия военен списък на Европейския съюз, ОВ С 127, 25.5.2005 г., стр. 1.

▼B

- (18) Би било подходящо да се предвидят специфични изключения от мерките за контрол върху износа, за да не се възпрепятстват полицейските органи на държавите-членки при извършване на тяхната дейност, както и при изпълнението на мироопазващи операции или на операции за овладяване на кризи. Също така следва да се предвидят специфични изключения, при условие че на по-късен етап бъдат разгледани отново, които да позволят транзита на чуждестранни стоки.
- (19) Насоките на политиката на ЕС спрямо трети страни по отношение на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, *inter alia*, предвиждат ръководителите на мисии в трети страни да включват в техните периодични доклади анализ на случаи на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание в държавата на тяхната акредитация, както и за предприетите мерки за тяхното премахване. Подходящо е компетентните власти да вземат под внимание тези и други подобни доклади на компетентни международни организации и на организации на гражданското общество, когато разглеждат заявленията за издаване на разрешения. Тези доклади следва да описват всяко оборудване, което се използва в трети страни с цел прилагане на смъртно наказание или за извършване на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание.
- (20) За да се подпомогнат действията за премахване на смъртното наказание в трети страни и да се предотврати прилагането на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, се счита за необходимо да се забрани предоставянето на техническа помощ на трети страни, отнасяща се до стоки, които на практика биха могли да се използват единствено с цел прилагане на смъртно наказание или за извършване на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание.
- (21) Мерките в настоящия регламент са насочени към предотвратяване както на прилагането на смъртното наказание, така и на изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание в трети страни. Те обхващат ограниченията върху търговията с трети страни със стоки, които биха могли да се използват с цел прилагане на смъртно наказание или за извършване на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание. Не се счита за необходимо да се установят подобни контролни мерки и върху сделките в рамките на Общността, тъй като в държавите-членки смъртното наказание не съществува и те трябва да приемат подходящи мерки за предотвратяване извършването на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание и да ги обявят за криминални деяния.
- (22) Споменатите по-горе насоки указват, че за да бъдат предприети ефективни действия срещу изтезанията и другите форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, следва да се вземат мерки, които да възпрепятстват употребата, производството и търговията с оборудване, предназначено за изтезания и другите форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание. От държавите-членки зависи да наложат и въведат необходимите ограничения върху употребата и производството на такова оборудване.

▼B

- (23) С цел да се вземат под внимание новите данни и постижения в сферата на технологиите, списъците на стоките, обхванати от настоящия регламент, следва периодично да се актуализират. Следва да бъде установена специфична процедура за извършване на изменение на тези списъци.
- (24) Комисията и държавите-членки следва да се информират взаимно за мерките, предприети в изпълнение на настоящия регламент, както и за всяка друга информация, с която разполагат, във връзка с настоящия регламент.
- (25) Мерките, които са необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на прилагащи правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (26) Държавите-членки следва да установят правилата за налагане на санкции, свързани с нарушения на разпоредбите на настоящия регламент и да направят необходимото те да бъдат прилагани. Тези санкции следва да бъдат ефективни, съответстващи на извършеното нарушение и да имат разубеждаващ характер.
- (27) Настоящият регламент не съдържа разпоредби, които ограничават правомощията, произтичащи и предвидени в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾ и разпоредбите за нейното прилагане, така както са записани в Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ⁽³⁾.
- (28) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати в частност от Хартата за основните права на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

Предмет, обхват и дефиниции

Член 1

Предмет и обхват

1. Настоящият регламент установява правилата на Общността, регламентиращи търговията с трети страни със стоки, които биха могли да се използват с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание, и съответната техническата помощ.

2. Настоящият регламент не се прилага по отношение на предоставянето на съответната техническа помощ, ако то се отнася до трансграничното движение на физически лица.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 117, 4.5.2005 г., стр. 13).

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 883/2005 (ОВ L 148, 11.6.2005 г., стр. 5).



Член 2

Определения

По смисъла на настоящия регламент:

- а) „изтезание“ означава всяко действие, с което умишлено се причинява силно физическо или психическо страдание или болка на дадено лице, за да се получат от него или от трето лице сведения или признания, за да бъде то наказано за действие, което то или трето лице е извършило или в извършването на което е заподозряно, или за да бъде то или трето лице сплашвано или принуждавано, или по каквато и да е причина, основаваща се на дискриминация от всякакъв вид, когато такава болка или страдание се причинява от длъжностно лице или друго официално действащо лице или по негово подстрекателство, или с негово явно или мълчаливо съгласие. В това определение не се включват болката и страданието, които произтичат единствено от законни санкции и които са присъщи на тези санкции или настъпват случайно при тях;
- б) „други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание“ означава всяко действие, с което умишлено се причинява силно физическо или психическо страдание или болка на дадено лице, когато такава болка или страдание се причинява от длъжностно лице или друго официално действащо лице или по негово подстрекателство, или с негово явно или мълчаливо съгласие. В това определение не се включват болката и страданието, които произтичат единствено от законни санкции и които са присъщи на тези санкции или настъпват случайно при тях;
- в) „правоприлагащ орган“ означава всеки орган на управление в трета страна, отговарящ за предотвратяването, откриването, разследването, противодействието и наказването на криминалните престъпления, включително, но не само, полиция, прокурори, съдебни власти, обществени или частни управи на места за лишаване от свобода и, когато е подходящо, структури за опазване на държавната сигурност и военни органи;
- г) „износ“ означава всяко изпращане на стоки от митническата територия на Общността, включително изпращането на стоки, за които се изисква митническа декларация, както и изпращането на стоки, след като са били на съхранение в свободна зона от тип I или в свободен склад, по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2913/92;
- д) „внос“ означава всяко въвеждане на стоки на митническата територия на Общността, включително временния внос, съхранението в свободна зона или свободен склад, поставянето под митнически контрол и пускането в свободно обращение по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2913/92;
- е) „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, отнасяща се до поправката, разработването, производството, изпробването, поддръжката, сглобяването или всяка друга техническа услуга и която може да се прилага под формата на инструктаж, съвет, обучение, трансфер на приложно знание или умения, или консултантски услуги. Техническата помощ включва вербалните форми на съдействие, както и помощта, предоставена по електронен път;
- ж) „музей“ означава нетърговска трайно установена организация, действаща в полза на обществото и неговото развитие, отворена за обществеността, която придобива, съхранява, проучва, информира и излага на показ, за целите на научни изследвания, образование и развлечение, материални доказателства за хората и средата им на живот;

▼B

з) „компетентен орган“ означава всеки орган на една от държавите-членки, изброени в приложение I, който е оправомощен да взема решение за издаването на разрешение в съответствие с член 8, параграф 1;

и) „заявител“ означава:

1. при износ на стоките, посочени в член 3 или 5, всяко физическо или юридическо лице, което има сключен договор с получател в страната, в която ще бъдат изнесени стоките, и което има правото да разпорежи изпращането на стоките, контролирани от настоящия регламент, извън митническата територия на Общността, след като е приета митническата декларация. Ако не е сключен договор за износ или ако притежателят на договора не действа от свое име, правото да се разрешава изпращането на стоката извън митническата територия на Общността има окончателен характер;
2. когато в случаите на такъв износ ползата от правото да се разпорежда със стоките принадлежи на лице, установено извън границите на Общността, съгласно договора, въз основа на който се извършва износа, то заявител е договарящата страна, установена в Общността;
3. в случай на предоставяне на техническа помощ, посочен в член 3, физическото или юридическо лице, което предоставя услугата; и
4. в случай на внос на стоки и предоставяне на техническа помощ, посочен в член 4, музеят, който ще изложи на показ стоките.

ГЛАВА II

Стоки, които нямат друго практическо приложение, освен с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание

Член 3

Забрана за износ

1. Забранява се износът на стоките, посочени в списъка в приложение II, независимо от техния произход, които нямат друго практическо приложение освен с цел прилагане на смъртно наказание или на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание.

Забранява се предоставянето на техническа помощ, отнасяща се до стоките, посочени в списъка в приложение II, независимо дали тя се заплаща или се предоставя безвъзмездно, от митническата територия на Общността на всяко лице, фирма или организация в трета страна.

2. Чрез дерогация от параграф 1, компетентният орган може да разреши износ на стоки, посочени в списъка в приложение II, както и техническа помощ, свързана с тези стоки, ако се докаже, че в страната, в която ще бъдат изнесени стоките, те ще бъдат използвани изключително за целите на експонирането им в музей с оглед на тяхната историческа стойност.



Член 4

Забрана за внос

1. Забранява се вносът на стоките, посочени в списъка в приложение II, независимо от техния произход.

Забранява се на лица, фирми или организации, намиращи се на митническата територия на Общността да получават техническа помощ, отнасяща се до стоките, посочени в списъка в приложение II, независимо дали тя се заплаща или се предоставя безвъзмездно.

2. Чрез дерогация от параграф 1, компетентният орган може да разреши внос на стоки, посочени в списъка в приложение II, както и техническа помощ, свързана с тези стоки, ако се докаже, че в държавата-членка на направление, те ще бъдат използвани изключително за целите на експонирането им в музей с оглед на тяхната историческа стойност.

ГЛАВА III

Стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание

Член 5

Изисквания за издаване на разрешение за износ

1. За всеки износ на стоките, посочени в списъка в приложение III, които биха могли да се използват с цел изтезания и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, се изисква разрешение, независимо от техния произход. Независимо от това, разрешение за износ няма да се изисква за стоките, които само преминават през митническата територия на Общността, по-специално тези, които се намират единствено в режим транзитно преминаване по смисъла на член 91 от Регламент (ЕИО) № 2913/92, включително съхранението на стоки с произход извън Общността в свободна зона от тип I или в свободен склад.

2. Параграф 1 не се прилага по отношение на износа на стоки към териториите на държавите-членки, които фигурират в списъка в приложение IV и не представляват част от митническата територия на Общността, при условие че стоките бъдат използвани от правоприлагащите органи както в страната или на територията на направлението, така и на територията на метрополията на държавата-членка, на която тази територия принадлежи. Митническите власти, както и всички органи на управление, които имат отношение по въпроса, имат право да проверят дали е спазено това условие и могат да решат, че по време на тази проверка износът не може да бъде извършен.

3. Параграф 1 не се прилага по отношение на износа на стоки за трети страни, при условие че стоките се използват за нуждите на военния или цивилния състав на държавите-членки, при положение че този състав участва в мироопазваща операция или операция по овладяване на кризи на ЕС или ООН в тази трета страна или в операция по силата на споразумение между държавите-членки и трети страни в областта на отбраната. Митническите власти, както и всички органи на управление, които имат отношение по въпроса, имат право да проверят дали е спазено това условие. По време на тази проверка износът не може да бъде извършен.



Член 6

Критерии за предоставяне на разрешения за износ

1. Компетентният орган взема решение за издаване на разрешения за износа на стоките, посочени в списъка в приложение III, за всеки отделен случай, след като взема под внимание всички приложими съображения, включващи по-специално обстоятелството дали има заявление за разрешаване на износа на изключително сходна стока, което не е било удовлетворено от друга държава-членка в предходните три години.

2. Компетентният орган не издава разрешение за износ, когато има сериозни основания да счита, че стоките, посочени в списъка в приложение III, могат да бъдат използвани за изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, причинени от правоприлагащ орган или физическо или юридическо лице в трета страна, включително телесното наказание, наложено от съдебните власти.

Компетентният орган взема под внимание:

- съществуващите присъди, издадени от международни съдилища,
- заключенията на компетентните институции на ООН, Съвета на Европа и ЕС, докладите на Европейския комитет за предотвратяване прилагането на изтезания и нечовешко или унижително отношение и наказание към Съвета на Европа, както и заключенията на специалния докладчик на ООН за изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание.

В допълнение може да бъде взета под внимание всяка друга релевантна информация, включително съществуващите присъди, издадени от националните съдилища, доклади или друга информация, подготвена от организации на гражданското общество, както и данни за наложени ограничения върху износа на стоки, посочени в списъка в приложения II и III, в държавата на направление.

Член 7

Мерки на национално равнище

1. Независимо от разпоредбите на членове 5 и 6, всяка държава-членка може да наложи или да продължи да налага забрана върху износа и вноса на окови, вериги и преносими електрошокови устройства.

2. Всяка държава-членка може да наложи изискване за предоставяне на разрешение за износа на белезници, които имат общ размер, включително веригата, по-голям от 240 mm в заключено положение, измерен от външния ръб на едната халка до външния ръб на другата халка. По отношение на такива белезници съответната държава-членка прилага глави III и IV.

3. Държавите-членки нотифицират Комисията за всички мерки, приети в съответствие с параграфи 1 и 2. Съществуващите мерки се нотифицират до 30 юли 2006 г. Мерките, които ще бъдат одобрени на по-късен етап, се нотифицират, преди те да влязат в сила.



ГЛАВА IV

*Процедури за издаване на разрешения**Член 8***Заявления за издаване на разрешения**

1. Единствено компетентният орган на съответната държава-членка, в която е регистриран заявителят, посочен в списъка в приложение I, може да предостави разрешение за износ и внос и за предоставяне на техническа помощ.
2. Заявителите предоставят на компетентния орган цялата приложима информация по отношение на дейностите, за които се изисква разрешение.

*Член 9***Разрешения**

1. Разрешенията за износ и внос се издават съгласно образеца, посочен в приложение V, и са валидни в рамките на Общността. Срокът на валидност на едно разрешение може да варира от три до дванадесет месеца с възможно продължаване за максимум 12 месеца.
2. Разрешението може да бъде издадено по електронен път. Специфичните процедури се установяват на национално ниво. Държавите-членки, които възприемат тази възможност, информират Комисията.
3. Разрешенията за износ и внос отговарят на всички изисквания и условия, които компетентният орган сметне за необходими.
4. Компетентните органи, действащи в съответствие с настоящия регламент, могат да откажат да издадат разрешение за износ, а също така могат да анулират, да преустановят действието, да изменят или да отменят разрешение за износ, което вече са издали.

*Член 10***Митнически формалности**

1. При митническото оформяне на стоките, износителят или вносителят прилага надлежно попълнения формуляр, посочен в приложение V, като доказателство, че необходимото разрешение за съответния износ или внос е било получено. Ако документът не е попълнен на официален език на държавата-членка, в която се извършва митническата обработка на стоките, то от износителя или вносителя може да бъде изискано да осигури превод на такъв официален език.
2. Ако бъде подадена митническа декларация за стоки, посочени в списъците в приложения II или III, и се докаже, че не е издадено разрешение за предвидения износ или внос съгласно разпоредбите на настоящия регламент, митническите власти задържат обявените стоки и привличат вниманието върху възможността да се подаде заявление за получаване на разрешение съгласно настоящия регламент. В случай че не бъде подадено заявление за издаване на разрешение в рамките на шест месеца след задържането на стоките или ако компетентният орган откаже да издаде такова разрешение, митническите власти се разпореждат със задържаните стоки в съответствие с действащите разпоредби на местното законодателство.

▼ B*Член 11***Изисквания за нотификация и провеждане на консултации**

1. Органите на държавите-членки, посочени в списъка в приложение I, нотифицират Комисията и всички останали органи на другите държави-членки, съгласно списъка в посоченото приложение, в случай че не уважат заявление за издаване на разрешение в съответствие с настоящия регламент и когато анулират издадено от тях разрешение. Нотификацията се осъществява не по-късно от 30 дни от датата на взимане на решение.
2. Компетентният орган провежда консултации с органа или органите, които през предходните три години са отказали да издадат разрешение за внос или износ, или за предоставяне на техническа помощ съгласно разпоредбите на настоящия регламент, ако при нея постъпи заявление, отнасящо се до внос или износ, или техническа помощ, които по много идентичен начин наподобяват сделката, която е била упомената в неуваженото заявление, и счита, че въпреки всичко разрешение следва да бъде издадено.
3. Ако след провеждането на такива консултации компетентният орган вземе решение да предостави разрешение, то тя незабавно информира всички власти, посочени в списъка в приложение I, за своето решение и обяснява мотивите си, като предостави допълнителна информация в подкрепа на становището си.
4. Отказът да се издаде разрешение въз основа на национална забрана съгласно разпоредбите на член 7, параграф 1, не се тълкува като решение за отказ да бъде предоставено такова разрешение по смисъла на параграф 1.

ГЛАВА V

Общи и заключителни разпоредби▼ M8*Член 12*

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 15а с цел изменение на приложения I, II, III, IV и V. Данните в приложение I относно компетентните органи на държавите членки се изменят въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.

▼ B*Член 13***Обмен на информация между органите на държавите-членки и Комисията**

1. Без да се нарушават разпоредбите на член 11, Комисията и държавите-членки взаимно при запитване се информират за мерките, които са предприети в изпълнение на настоящия регламент, и си предоставят една на друга цялата релевантна информация, с която разполагат във връзка с настоящия регламент, по-специално информацията за издадените и отказаните разрешения.
2. Релевантната информация за предоставените и отказаните разрешения обхваща най-малко вида на решението, основанията то да бъде взето или тяхно обобщено описание, имената на получателите или на крайните потребители, ако те са различни лица, както и вида на въпросните стоки.

▼B

3. Държавите-членки, по възможност в сътрудничество с Комисията, изготвят годишен доклад за дейността, достъпен за широката общественост, който предоставя информация за броя на получените заявления, за стоките и страните в съответните заявления, както и за решенията, които са били взети, за всяко конкретно заявление. Този доклад не включва информация, разкриването на която държавата-членка разглежда като нарушаващо съществени интереси, свързани с нейната сигурност.

4. Настоящият член не противоречи на приложимите национални правила, отнасящи се до поверителността и професионалната тайна, с изключение на предоставянето на информация на органите на другите държави-членки и на Комисията, посочено в параграф 2.

5. Отказът да се издаде разрешение въз основа на национална забрана съгласно разпоредбите на член 7, параграф 1, не се тълкува като решение за отказ да бъде предоставено такова разрешение по смисъла на параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член.

*Член 14***Използване на информация**

Информацията, получена в съответствие с настоящия регламент, се използва единствено за целите, за които е поискана, без да се нарушават разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията ⁽¹⁾, както и разпоредбите на националното законодателство относно публичния достъп до документи.

▼M8*Член 15a***Упражняване на делегирането**

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 12, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 12, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

⁽¹⁾ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

▼M8

5. Делегиран акт, приет съгласно член 12, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

▼B*Член 17***Санкции**

1. Държавите-членки установяват правилата за налагане на санкции по отношение на нарушения на разпоредбите на настоящия регламент и предприемат всички необходими мерки те да бъдат приложени. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, съответстващи на извършеното нарушение и разубеждаващи.

2. Държавите-членки нотифицират Комисията за тези правила до 29 април 2006 г. При всяко последващо изменение на тези правила те я нотифицират незабавно.

*Член 18***Териториален обхват**

1. Настоящият регламент се прилага спрямо:

- митническата територия на Общността, както е дефинирана в Регламент (ЕИО) № 2913/92,
- испанските територии Сеута и Мелила,
- германската територия Хелголанд.

2. За целите на настоящия регламент Сеута, Хелголанд и Мелила се разглеждат като част от митническата територия на Общността.

*Член 19***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на 30 юли 2006 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼ **M10***ПРИЛОЖЕНИЕ I***Списък на органите по членове 8 и 11 и адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия****A. Органи на държавите членки****БЕЛГИЯ**

Federale Overheidsdienst Economie, К.М.О., Middenstand en Energie
 Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie
 Dienst Vergunningen
 Voortgangstraat 50
 B-1210 Brussel
 BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
 Direction générale des Analyses économiques et de l'Économie internationale
 Service licences
 Rue du Progrès 50
 B-1210 Bruxelles
 BELGIQUE

Тел.: +32 22776713, +32 22775459
 Факс: +32 22775063
 Ел. поща: frieda.coosemans@economie.fgov.be
johan.debontridder@economie.fgov.be

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София/Sofia
 БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy
 8, Slavyanska Str.
 1052 Sofia
 BULGARIA

Тел.: +359 29407771
 Факс: +359 29880727
 Ел. поща: exportcontrol@mi.government.bg

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 ČESKÁ REPUBLIKA

Тел.: +420 224907638
 Факс: +420 224214558
 Ел. поща: dual@mpo.cz

ДАНИЯ

Приложение III, № 2 и 3

Justitsministeriet
 Slotsholmsgade 10
 DK-1216 København K
 DANMARK

Тел.: +45 72268400
 Факс: +45 33933510
 Ел. поща: jm@jm.dk

▼ M10*Приложение II и приложение III, № 1 и 4*

Erhvervs- og Vækstministeriet
 Erhvervsstyrelsen
 Eksportkontrol
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 DANMARK

Тел.: +45 35291000
 Факс: +45 35291001
 Ел. поща: eksportkontrol@erst.dk

ГЕРМАНИЯ

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn
 DEUTSCHLAND

Тел.: +49 6196 908 2217
 Факс: +49 6196 908 1800
 Ел. поща: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ЕСТОНИЯ

Strateegilise kauba komisjon
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 EESTI/ESTONIA

Тел.: +372 6377192
 Факс: +372 6377199
 Ел. поща: stratkom@vm.ee

ИРЛАНДИЯ

Licensing Unit
 Department of Jobs, Enterprise and Innovation
 23 Kildare Street
 Dublin 2
 ÉIRE

Тел.: +353 16312121
 Факс: +353 16312562
 Ел. поща: exportcontrol@djei.ie

ГЪРЦИЯ

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
 Ερμού και Κορνάρου 1,
 GR-105 63 Αθήνα/Athens
 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks
 General Directorate for International Economic Policy
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
 Ermou and Kornarou 1,
 GR-105 63 Athens
 GREECE

Тел.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
 Факс: +30 2103286094
 Ел. поща: e3a@m nec.gr, e3c@m nec.gr

▼ M10**ИСПАНИЯ**

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana 162, planta 7
E-28046 Madrid
ESPAÑA

Тел.: +34 913492587
Факс: +34 913492470
Ел. поща: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

ФРАНЦИЯ

Ministère des finances et des comptes publics
Direction générale des douanes et droits indirects
Bureau E2
11 Rue des Deux Communes
F-93558 Montreuil Cedex
FRANCE

Тел.: +33 157534398
Факс: + 33 157534832
Ел. поща: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu
Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska

Тел.: +385 1 6444 625 (626)
Факс: + 385 1 6444 601

ИТАЛИЯ

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA

Тел.: +39 0659932439
Факс: +39 0659647506
Ел. поща: polcom4@mise.gov.it

КИПЪР

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
CY-1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

▼ M10

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import/Export Licensing Unit
6 Andreas Araouzos Street
CY-1421 Nicosia
CYPRUS

Тел.: +357 22867100, +357 22867197
Факс: +357 22375443
Ел. поща: pevgeniou@mcit.gov.cy

ЛАТВИЯ

Ārlietu ministrija
K. Valdemāra iela 3
LV-1395 Rīga
LATVIJA

Тел.: +371 67016426
Факс: +371 67828121
Ел. поща: mfa.cha@mfa.gov.lv

ЛИТВА

Приложение II и приложение III, № 1, 2, 3 и 5

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Тел.: +370 82719767
Факс: +370 52719976
Ел. поща: leidimai.pd@policija.lt

Приложение III, № 4

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos
ministerijos
Žirmūnų g. 139 A,
LT-09120 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Тел.: +370 852639264
Факс: +370 852639265
Ел. поща: vvkt@vvkt.lt

ЛЮКСЕМБУРГ

Ministère de l'Economie
Office des Licences
19-21, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
BP 113/L-2011 Luxembourg
Luxembourg

Тел.: +352 22 61 62
Факс: +352 46 61 38
Ел. поща: office.licences@eco.etat.lu

УНГАРИЯ

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Németvölgyi út 37-39
H-1124 Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Тел.: +36 14585599
Факс: +36 14585885
Ел. поща: armstrade@mkeh.gov.hu

▼ M10**МАЛТА**

Dipartiment tal-Kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Commerce Department
Trade Services
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Тел.: +356 21242270
Факс: +356 25690286

НИДЕРЛАНДИЯ

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND

Тел.: +31 703485954, +31 703484652

АВСТРИЯ

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9
Stubenring 1
A-1011 Wien
ÖSTERREICH

Тел.: +43 1711008341
Факс: +43 1711008366
Ел. поща: post.c29@bmwfw.gv.at

ПОЛША

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND

Тел.: +48 226935553
Факс: +48 226934021
Ел. поща: SekretariatDHU@mg.gov.pl

ПОРТУГАЛИЯ

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n.5, r/c
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL

Тел.: +351 218813843
Факс: +351 218813986
Ел. поща: dsl@at.gov.pt

▼ M10**РУМЪНИЯ**

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului
 Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale
 Direcția Politici Comerciale
 Calea Victoriei nr. 152
 București, sector 1
 Cod poștal 010096
 ROMÂNIA

Тел.: 0040214010552, 0040214010504, 0040214010507
 Факс: 0040214010568, 0040213150454
 Ел. поща: adrian.berezintu@dce.gov.ro

СЛОВЕНИЯ

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
 Direktorat za turizem in internacionalizacijo
 Kotnikova 5
 1000 Ljubljana
 Republika Slovenija

Тел.: +386 14003521
 Факс: +386 14003611

СЛОВАКИЯ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Odbor výkonu obchodných opatrení
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 SLOVENSKO

Тел.: +421 248542163
 Факс: +421 243423915
 Ел. поща: lucia.filipkova@economy.gov.sk

ФИНЛАНДИЯ

Sisäministeriö
 Poliisiosasto
 PL 26
 FI-00023 VALTIONEUVOSTO
 FINLAND

Inrikesministeriet
 Polisavdelningen
 PB 26
 FI-00023 STATSRÅDET
 SUOMI/FINLAND

Тел.: +358 295 480 171
 Факс: +358 9 160 44635
 Ел. поща: kirjaamo@intermin.fi

ШВЕЦИЯ

Kommerskollegium
 PO Box 6803
 SE-113 86 Stockholm
 SVERIGE

Тел.: +46 86904800
 Факс: +46 8306759
 Ел. поща: registrar@kommers.se

▼ **M10**

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Внос на стоки, посочени в приложение II:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Import Licensing Branch (ILB)

Ел. поща: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

*Износ на стоки, посочени в приложение II или III, и осигуряване на
техническа помощ за стоките, посочени в приложение II, съгласно член
3, параграф 1 и член 4, параграф 1:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Export Control Organisation
1 Victoria Street
London
SW1H 0ET
UNITED KINGDOM

Тел.: +44 2072154594

Факс: +44 2072152635

Ел. поща: eco.help@bis.gsi.gov.uk

Б. Адрес за изпращане на уведомления до Европейската комисия

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIUM

Ел. поща: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼ M9

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на стоките, посочени в членове 3 и 4

Уводна бележка:

Кодовете по КН в настоящото приложение препращат към кодовете, посочени в част втора на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾.

Когато кодът по КН се предхожда от *ex*, обхванатите от Регламент (ЕО) № 1236/2005 стоки съставляват само част от обхвата на кода по КН и се определят както от описанието в настоящото приложение, така и от обхвата на кода по КН.

Забележки:

1. Точки 1.3 и 1.4 в част 1, които се отнасят до стоките, предназначени за екзекутиране на хора, не обхващат медицинско-техническите стоки.
2. Целта на мерките за контрол, съдържащи се в настоящото приложение, следва да не се обезсилва чрез износа на стоки, които не са предмет на контрол (включително инсталации), съдържащи един или повече контролирани компоненти, когато контролираният компонент или компоненти са основният елемент на стоките и реално могат да бъдат отделени или употребени за други цели.

NB При преценката дали контролираният компонент или компоненти следва да се разглеждат като основен елемент е необходимо да се оценят факторите количество, стойност и вложено технологично ноу-хау, както и други особени обстоятелства, които могат да направят от контролирания компонент или компоненти основен елемент на стоките, които се придобиват.

Код по КН	Описание
	1. Стоки, предназначени за екзекутиране на хора, както следва:
<i>ex</i> 4421 90 97 <i>ex</i> 8208 90 00	1.1. Бесилки и гилотини
<i>ex</i> 8543 70 90 <i>ex</i> 9401 79 00 <i>ex</i> 9401 80 00 <i>ex</i> 9402 10 00	1.2. Електрически столове, предназначени за екзекутиране на хора
<i>ex</i> 9406 00 38 <i>ex</i> 9406 00 80	1.3. Херметични камери, изработени например от стомана или стъкло, предназначени за екзекутиране на хора чрез пускане на смъртоносен газ или вещество
<i>ex</i> 8413 81 00 <i>ex</i> 9018 90 50 <i>ex</i> 9018 90 60 <i>ex</i> 9018 90 84	1.4. Автоматични системи за поставяне на инжекции, предназначени за екзекутиране на хора чрез поставяне на смъртоносно химическо вещество
	2. Стоки, които не са подходящи за използване от правоприлагащите органи за задържане на хора, както следва:
<i>ex</i> 8543 70 90	2.1. Електрошокови устройства, предназначени да бъдат носени върху тялото от обездвижени лица, като колани, ръкави и белезници, предназначени за задържане на хора чрез прилагане на електрически шокове

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

▼ M9

Код по КН	Описание
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90	2.2. Белезници за палците, белезници за пръстите, винтове за стягане на палците, винтове за стягане на пръстите <i>Забележка:</i> Тази точка включва както назъбените, така и неназъбените белезници и винтове
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.3. Окови с пръчка, окови с тежест за краката и вериги, включващи окови с пръчка или окови с тежест за краката <i>Забележки:</i> 1. Оковите с пръчка са букаи или халки за глезените, снабдени с механизъм за заключване и свързани с неогъваема пръчка, обикновено направена от метал 2. Тази точка включва оковите с пръчка и оковите с тежест за краката, вързани към обикновени белезници с помощта на верига
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.4. Белезници за задържане на хора, които могат да се прикрепват към стена, под или таван
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	2.5. Столове за задържане: столове с букаи или с други приспособления за задържане на човек <i>Забележка:</i> Тази точка не забранява столовете, снабдени само с каиши или с колани
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.6. Плотове и легла за задържане: плотове и легла с букаи или с други приспособления за задържане на човек <i>Забележка:</i> Тази точка не забранява плотовете и леглата, снабдени само с каиши или с колани
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.7. Легла с клетки: легла, включващи клетка (с четири страни и таван) или сходна структура, ограждаща човек в леглото, таванът или една или повече от страните на която са с метални или други пръчки и която може да се отваря само отвън
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.8. Легла с мрежи: легла, включващи клетка (с четири страни и таван) или сходна структура, ограждаща човек в леглото, таванът или една или повече от страните на която са с мрежи и която може да се отваря само отвън

▼ **M9**

Код по КН	Описание
	3. Преносими устройства, които не са подходящи за използване от правоприлагащите органи за контрол на безредици или за самозащита, както следва:
ex 9304 00 00	3.1. Палки или прътове от метал или друг материал, по чийто корпус са разположени метални шипове
ex 3926 90 97 ex 7326 90 98	3.2. Щитове с метални шипове
	4. Бичове, както следва:
ex 6602 00 00	4.1. Бичове, състоящи се от няколко ремъка или каиша, като например камшици или бичове от девет опашки
ex 6602 00 00	4.2. Бичове с един или повече ремъци или каиши със зъбци, куки, шипове, метална жица или сходни предмети, които подсилват ефекта от ремъка или каиша

▼ **M9****ПРИЛОЖЕНИЕ III****Списък на стоките, посочени в член 5***Уводна бележка:*

Кодовете по КН в настоящото приложение препращат към кодовете, посочени в част втора от приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа.

Когато кодът по КН се предхожда от *ex*, обхванатите от Регламент (ЕО) № 1236/2005 стоки съставляват само част от обхвата на кода по КН и се определят както от описанието в настоящото приложение, така и от обхвата на кода по КН.

Забележки:

1. Целта на мерките за контрол, съдържащи се в настоящото приложение, следва да не се обезсилва чрез износа на стоки, които не са предмет на контрол (включително инсталации), съдържащи един или повече контролирани компоненти, когато контролираният компонент или компоненти са основният елемент на стоките и реално могат да бъдат отделени или употребени за други цели.

NB При преценката дали контролираният компонент или компоненти следва да се разглеждат като основен елемент е необходимо да се оценят факторите количество, стойност и вложено технологично ноу-хау, както и други особени обстоятелства, които могат да направят от контролирания компонент или компоненти основен елемент на стоките, които се придобиват.

2. В някои случаи химикалите са изброени по име и CAS номер. Списъкът се прилага за химикали с еднаква структурна формула (включително хидратите), независимо от името или CAS номера. CAS номерата са дадени за улеснение при определяне на даден химикал или смес независимо от тяхната номенклатура. CAS номерата не могат да се използват като единствени идентификатори, тъй като някои форми на даден химикал имат различни CAS номера и смесите, съдържащи посочения химикал, може също да имат различни CAS номера.

Код по КН	Описание
	1. Стоки, предназначени за задържане на хора, както следва:
<i>ex</i> 7326 90 98	1.1. Букаи и вериги
<i>ex</i> 7616 99 90	<i>Забележки:</i>
<i>ex</i> 8301 50 00	1. Букаите са окови, състоящи се от две белезници или халки, снабдени с механизъм за заключване и свързваща ги верига или пръчка
<i>ex</i> 3926 90 97	
<i>ex</i> 4203 30 00	2. Тази точка не се прилага за оковите за краката и веригите, забранени с точка 2.3 от приложение II
<i>ex</i> 4203 40 00	
<i>ex</i> 4205 00 90	3. Тази точка не се прилага за „обикновените белезници“. Обикновените белезници са белезници, които изпълняват всички от следните условия:
<i>ex</i> 6217 10 00	— общият им размер, включително веригата, измерен от външния ръб на едната халка до външния ръб на другата халка, е между 150 и 280 mm, когато и двете са заключени;
<i>ex</i> 6307 90 98	

▼ M9

Код по КН	Описание
	<ul style="list-style-type: none"> — вътрешната обиколка на всяка халка е максимум 165 mm, когато задържащият механизъм е включен на последния зъб, влизащ в заключващия механизъм; — вътрешната обиколка на всяка халка е минимум 200 mm, когато задържащият механизъм е включен на първия зъб, влизащ в заключващия механизъм; и — халките не са били модифицирани, за да причиняват физическа болка или страдания.
<p>ex 7326 90 98</p> <p>ex 7616 99 90</p> <p>ex 8301 50 00</p> <p>ex 3926 90 97</p> <p>ex 4203 30 00</p> <p>ex 4203 40 00</p> <p>ex 4205 00 90</p> <p>ex 6217 10 00</p> <p>ex 6307 90 98</p>	<p>1.2. Отделни белезници или халки, които са снабдени с механизъм за заключване и имат вътрешна обиколка, надвишаваща 165 mm, когато задържащият механизъм е включен на последния зъб, влизащ в заключващия механизъм</p> <p><i>Забележка:</i></p> <p>Тази точка включва оковите за врат и други отделни белезници или халки, снабдени с механизъм за заключване, които са вързани към обикновени белезници с помощта на верига</p>
<p>ex 6505 00 10</p> <p>ex 6505 00 90</p> <p>ex 6506 91 00</p> <p>ex 6506 99 10</p> <p>ex 6506 99 90</p>	<p>1.3. Качулки против плуене: качулки, включително качулки от мрежа, включващи покритие за устата, което не позволява плуене</p> <p><i>Забележка:</i></p> <p>Тази точка включва качулките против плуене, които са вързани към обикновени белезници с помощта на верига</p>
	<p>2. Оръжия и устройства, предназначени за контрол на безредици или за самозащита, както следва:</p>
<p>ex 8543 70 90</p> <p>ex 9304 00 00</p>	<p>2.1. Преносими устройства с електрически разряд, които могат да се използват само срещу едно лице при всяко пускане на електрически шок, включително, но не само електрошокови палки, електрошокови щитове, зашеметяващи оръжия и оръжия с електрошокови стрели</p> <p><i>Забележки:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тази точка не се прилага за електрошоковите колани и другите устройства в обхвата на точка 2.1 от приложение II 2. Тази точка не се прилага за индивидуални електронни шокови устройства, когато техният потребител носи тези устройства със себе си за собствена защита
<p>ex 8543 90 00</p> <p>ex 9305 99 00</p>	<p>2.2. Комплекти, съдържащи всички съществени компоненти за сглобяване на преносими оръжия с електрически разряд, които се контролират по точка 2.1.</p> <p><i>Забележка:</i></p> <p>За съществени компоненти се считат следните стоки:</p> <ul style="list-style-type: none"> — устройството за произвеждане на електрически шок,

▼ M9

Код по КН	Описание
	<p>— превключвателят, независимо от това дали се намира на дистанционно управление, и</p> <p>— електродите или, когато е приложимо, жиците, през които се пуска електрическият шок</p>
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.3. Фиксирани или сглобяеми оръжия с електрически разряд, които имат голям обхват и могат да насочват електрически шокове срещу много лица
	3. Оръжия и оборудване за разпространяване на химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене и предназначени за контрол на безредици или самозащита, и свързаните с тях вещества, както следва:
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	3.1. Преносими оръжия и приспособления, които или пускат доза химическо вещество, причиняващо временна недееспособност или дразнене, насочена срещу едно лице, или разпространяват доза такова вещество на малка площ, например чрез пулверизиране под формата на мъгла или облак, когато химическото вещество се пуска или разпространява
	<p><i>Забележки:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тази точка не се прилага за оборудването, което се контролира по точка ML7, буква д) от Общия списък на оръжията на Европейския съюз ⁽¹⁾ 2. Тази точка не се прилага за индивидуални преносими устройства, дори ако съдържат химическо вещество, когато техният потребител носи тези устройства със себе си за собствена защита 3. В допълнение към съответните химически вещества, като например химическите вещества за овладяване на безредици или PAVA, стоките, контролирани по точки 3.3 и 3.4, се считат за химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.
ex 2924 29 98	3.2. Пеларгонова киселина ванилиламид (PAVA) (CAS 2444-46-4)
ex 3301 90 30	3.3. Олеорезин капсикум (OC) (CAS RN 8023-77-6)
ex 2924 29 98 ex 2939 99 00 ex 3301 90 30 ex 3302 10 90 ex 3302 90 10 ex 3302 90 90 ex 3824 90 97	3.4. Смеси с тегловно съдържание на PAVA или OC поне 0,3 % и разтворител (като например етанол, 1-пропанол или хексан), които могат да се използват като такива като химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, по-конкретно в аерозоли и в течна форма, или да се използват за производство на химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.
	<p><i>Забележки:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тази точка не се прилага за готовите сосове и препаратите за сосове, за готовите супи или препаратите за супи и за смесите от подправки, стига PAVA или OC да не е единственият съставен аромат в тях 2. Тази точка не се прилага за лекарствените продукти, за които е издадено разрешение за търговия в съответствие с правото на Съюза ⁽²⁾

▼ M9

Код по КН	Описание
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00	<p>3.5. Фиксирани приспособления за разпространение на химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, които могат да бъдат прикрепени към стена или към таван в сграда, включват кутия с химически вещества, причиняващи дразнене или временна недееспособност, и се задействат с помощта на система за дистанционно управление</p> <p><i>Забележка:</i> В допълнение към съответните химически вещества, като например химическите вещества за овладяване на безредици или PAVA, стоките, контролирани по точки 3.3 и 3.4, се считат за химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.</p>
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	<p>3.6. Фиксирано или сглобяемо оборудване за разпространение на химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене, което има голям обхват и не е предназначено за прикрепяне към стена или към таван в сграда</p> <p><i>Забележки:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тази точка не се прилага за оборудването, което се контролира по точка ML7, буква д) от Общия списък на оръжията на Европейския съюз 2. Тази точка се прилага също за водните оръдия 3. В допълнение към съответните химически вещества, като например химическите вещества за овладяване на безредици или PAVA, стоките, контролирани по точки 3.3 и 3.4, се считат за химически вещества, причиняващи временна недееспособност или дразнене.
ex 2933 53 90 [букви а)—е] ex 2933 59 95 [букви ж) и з)]	<p>4. Продукти, които могат да бъдат използвани за екзекутирането на хора чрез поставянето на инжекция със смъртоносна доза, както следва:</p> <p>4.1. Анестетични агенти барбитурати с бързо и интермедиерно действие, които включват, но не се ограничават до:</p> <ol style="list-style-type: none"> а) амобарбитал (CAS RN 57-43-2) б) натриева сол на амобарбитал (CAS RN 64-43-7) в) пентобарбитал (CAS RN 76-74-4) г) натриева сол на пентобарбитал (CAS 57-33-0) д) секобарбитал (CAS RN 76-73-3) е) натриева сол на секобарбитал (CAS RN 309-43-3) ж) тиопентал (CAS RN 76-75-5) з) натриева сол на тиопентал (CAS RN 71-73-8), познат също като натриев тиопентон
ex 3003 90 00 ex 3004 90 00 ex 3824 90 97	<p><i>Забележка:</i> Тази точка се прилага и за продукти, съдържащи един от анестетичните агенти, посочени в списъка на анестетичните агенти барбитурати с бързо или интермедиерно действие.</p>
ex 8208 90 00	<p>5. Компоненти за стоки, предназначени за екзекутиране на хора, както следва:</p> <p>5.1. Остриета на гилотини</p>

(¹) Последната версия бе приета от Съвета на 11 март 2013 г. (ОВ С 90, 27.3.2013 г., стр. 1).

(²) Вж. по-специално Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1) и Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67).

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Списък на териториите на държавите-членки, посочени в член 5,
параграф 2**

ДАНИЯ

— Гренландия

ФРАНЦИЯ

- Нова Каледония и зависимите територии
- Френска Полинезия,
- Френски южни и арктически територии,
- Острови Уолис и Футуна,
- Майот,
- Сен Пиер и Микелон.

ГЕРМАНИЯ

— Бюсинген

▼B*ПРИЛОЖЕНИЕ V***Формуляр на разрешение за износ или внос, посочен в член 9,
параграф 1***Техническа спецификация:*

Формулярът, фигуриращ по-долу, е с размери 210 × 297 mm с максимален толеранс от 5 mm при намален размер и 8 mm при увеличен размер. Размерите на полетата се основават на единица за измерване, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока и една шеста от инча във вертикална посока. Размерите на подполетата се основават на единица за измерване, представляваща една десета от инча в хоризонтална посока.



ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

1 Заявител (пълно име, адрес, митнически номер) <input type="checkbox"/>	Тип <input type="checkbox"/>	РАЗРЕШИТЕЛНО ЗА ИЗНОС ИЛИ ВНОС НА СТОКИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ ЗА ИЗТЕЗАНИЯ (РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1236/2005)	
2 Получател (пълно име и адрес)	3 Разрешение № <input type="checkbox"/> Износ <input type="checkbox"/> Внос		
	4 Дата на изтичане на валидността		<input type="text"/>
5 Агент/Представител (ако е различен от заявителя)	6 Страна, в която се намират стоките		Код
	7 Страна на направление		Код
	8 Държава-членка, в която ще бъдат осъществени митническите процедури		
9 Краен потребител (пълно име и адрес)	Издаващ орган		
10 Описание на стоката		11 Стока № 1	12 Код по КН
			13 Количество
14 Специфични изисквания и условия			
10 Описание на стоката		11 Стока № 2	12 Код по КН
			13 Количество
14 Специфични изисквания и условия			
10 Описание на стоката		11 Стока № 3	12 Количество
			13 Количество
14 Специфични изисквания и условия			
15 Аз, долуподписаният удостоверявам, че в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1236/2005 и при изпълнение на изискванията, условията и процедурите, установени в настоящия формуляр и в приложението/приложенията, на което/които той се позовава, компетентният орган разреши [внос] [износ] (излишното да се зачеркне) на стоките, описани в поле 10.			
16 Брой приложения			
Съставено в (място) на (дата)			
Име (напечатано или с главни букви)			
Подпис:		(Печат на издаващия орган)	



Обяснителни бележки към формуляра

„Разрешение за внос или износ на стоки, които биха могли да бъдат използвани за изтезания (Регламент (ЕО) № 1236/2005)“

Този формуляр на разрешение се използва за издаване на разрешение за внос или износ на стоки в съответствие с Регламент (ЕО) № 1236/2005 относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание. Той не следва да бъде използван за разрешаване на предоставянето на техническа помощ.

Издаващият орган е органът, посочен в член 2, буква з) от Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета, който фигурира в приложение I към настоящия регламент.

Разрешенията се издават във вид на един лист, на който е отпечатан формулярът. Компетентните митнически бюра изваждат изнесените количества от цялото налично количество. За тази цел разграничението между отделните стоки, предмет на разрешението, трябва да бъде ясно направено.

Когато националните процедури на държавите-членки изискват допълнителни копия на формуляра (например за заявлението), този формуляр за разрешение може да бъде включен в набор от формуляри, съдържащ необходимия брой копия в съответствие с националните правила. В полето на поле 3 на всеки образец и в крайното поле отляво следва да бъде ясно указано за каква цел (например заявление, копие за заявителя) са предназначени съответните копия. Само един образец представлява формулярът за разрешение, определен в приложение V към Регламент (ЕО) № 1236/2005.

Поле 1:	<i>Заявител:</i>	Посочете името на заявителя и пълния адрес. Митническият номер на заявителя може също така да бъде посочен (в повечето случаи по избор). Типът на заявителя следва да бъде посочен (по избор) в съответното поле, като се използват числата 1, 2 или 4, съответстващи на точките в определението в член 2, буква и) от Регламент (ЕО) № 1236/2005.
Поле 3:	<i>Разрешение №:</i>	Моля попълнете номерата и отбележете дали се извършва износ или внос. вж. член 2, букви г) и д), и член 18 от регламента за определенията на термините „износ“ и „внос“.
Поле 4:	<i>Дата на изтичане на валидността:</i>	Попълнете деня (две цифри), месеца (две цифри) и годината (четири цифри).
Поле 5:	<i>Агент/представител:</i>	Моля посочете името на надлежно упълномощен представител или (митнически) агент, действащ от името на заявителя, ако заявлението не е представено от заявителя. вж. също така член 5 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета.
Поле 6:	<i>Страна, в която се намират стоките:</i>	Посочете както името на съответната страна, така и съответния код на страната от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1172/95 на Съвета (ОВ L 118, 25.5.1995 г., стр. 10). вж. Регламент (ЕО) № 1779/2002 на Комисията (ОВ L 269, 5.10.2002 г., стр. 6).
Поле 7:	<i>Страна на направление:</i>	Моля посочете както името на съответната страна, така и съответния код на страната от кодовете, установени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1172/95 на Съвета (ОВ L 118, 25.5.1995 г., стр. 10). вж. Регламент (ЕО) № 1779/2002 на Комисията (ОВ L 269, 5.10.2002 г., стр. 6).

▼B

Поле 10:	<i>Описание на стоката:</i>	<p>Разгледайте възможността за включване на данните върху опаковката на въпросните стоки. Обърнете внимание, че стойността на стоките може също така да бъде посочена в поле 10.</p> <p>Ако в поле 10 няма достатъчно място, моля продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 16.</p> <p>Този формуляр е предназначен за използване за до три вида стоки (виж приложения II и III към регламента). Ако е необходимо да се разреши износът или вносът на повече от три вида стоки, предоставете две разрешения.</p>
Поле 11:	<i>Стока №:</i>	Това поле трябва да бъде попълвано само на обратната страна на формуляра. Уверете се, че номерът на стоката съответства на отпечатания номер в поле 11, което се намира в съседство на описанието на съответната стока от предната страна.
Поле 14:	<i>Специфични изисквания и условия:</i>	Ако в поле 14 няма достатъчно място, продължете на приложен празен лист, като отбележите номера на разрешението. Посочете броя на приложенията в поле 16.
Поле 16:	<i>Брой приложения:</i>	Посочете броя на приложенията, ако има такива (вж. обясненията към полета 10 и 14).